

**ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ О ДЕВЯТЬСОТ ВОСЬМОМ
ПЛЕНАРНОМ ЗАСЕДАНИИ,**

состоявшемся во Дворце Наций, в Женеве,
в среду, 31 июля 2002 года, в 10 час. 15 мин.

Председатель: г-н Фолькер Хайнсберг (Германия)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Объявляю открытым 908-е пленарное заседание Конференции по разоружению и приветствую всех вас обратно после летнего перерыва. В списке выступающих у меня уже фигурируют шесть ораторов. Первым из них значится член федеральной правительственной комиссии по разоружению и контролю над вооружениями посол Германии Ганс-Иоахим Даэрт.

Г-н ДАЭРТ (Германия) (перевод с английского): Г-н Председатель, г-н Генеральный секретарь, уважаемые делегаты, дамы и господа, мне приятно и почетно присутствовать здесь и поделиться с вами кое-какими взглядами германского правительства по вопросу о том, как сегодня обстоит дело с контролем над вооружениями, разоружением и нераспространением? И позвольте мне при рассмотрении этой темы посмотреть на вещи несколько шире мандата данной Конференции.

Вот уже больше десяти лет, как по причине изменения рамочных условий происходит неуклонное смещение центра тяжести в сфере контроля над вооружениями. От упрочения безопасности за счет баланса сил, предотвращения гонки вооружений и обеспечения кризисной стабильности между противостоящими друг другу военными блоками акцент сейчас перемещается к предотвращению распространения оружия массового уничтожения и к контролю над вооружениями в связи с управлением локальными конфликтами.

Вдобавок к такого рода неуклонному сдвигу, чудовищные события 11 сентября 2001 года, подобно внезапному и резкому шквалу, заставили нас осознать новое, глобальное измерение террористической угрозы и ее очевидные связи с распространением оружия массового уничтожения и нагноением локальных конфликтов.

А как следствие, контроль над вооружениями и разоружение переживают непрерывный процесс переоценки и адаптации к новым вызовам и изменению рамочных условий. Ограничение вооружений, соотношение сил между союзами или отдельными странами, взаимное гарантированное уничтожение и кризисная стабильность пока еще не обрели беспредметный характер, но сейчас в качестве более острого вызова, пожалуй, начинает выступать предотвращение расползания ядерного, химического или биологического оружия, включая соответствующие системы доставки, и, в особенности, предотвращение их попадания в руки негосударственных субъектов.

Что касается реализации контроля над вооружениями, то в настоящее время на пути прогресса есть, главным образом, два камня преткновения.

(Г-н Даэрт, Германия)

Одним из них является полемика по поводу того, как много можно добиться за счет многосторонних переговоров и соглашений, в противовес тому, чем было бы предпочтительнее заниматься, возможно синхронизированным образом, за счет шагов, предпринимаемых на национальном уровне. Бесспорно, процесс проведения переговоров и достижения хотя бы многосторонней – не говоря уж об универсальной – конвенции, а потом и обеспечения ее надежного осуществления носит затяжной и громоздкий характер, да и результат неизменно бывает вовсе не идеален. Но дело еще и в том, как же нам в конце концов лучше – с неидеальным результатом или без него? Ведь даже сам процесс, т. е. одни только диалог и переговоры, уже мог бы уменьшить риск того, что в противном случае террористам была бы предоставлена свобода маневра на почве отсутствия контроля над вооружениями. Это, конечно, надо взвешивать на фоне риска создания ложного ощущения безопасности, но я все-таки усматриваю большую дистанцию между отнюдь не идеальным результатом и результатом порочным или контрпродуктивным. Почему это антитеррористической коалиции – в идеале как можно более глобальной – было бы лучше, если бы она не занималась столь же многосторонним образом еще и наиболее опасными средствами терроризма? И для меня в качестве очевидного решения, пожалуй, выступает комбинация многосторонних и национальных действий.

Другим препятствием на пути прогресса является традиционный способ установления увязок между вопросами разной степени зрелости или разной степени приоритетности для участников переговоров. При всем уважении к принципу взаимных уступок, такая игра в увязки являет собой рецепт для затяжки и застоя даже там, где вероятны позитивные результаты. И тут, опять же, надо взять на вооружение сбалансированный подход и решить, что лучше – частичный прогресс или же никакого прогресса вообще.

Германия по-прежнему привержена нашей общей задаче укрепления существующего нераспространенческого режима. С этой целью нам надо делать все возможное, чтобы укреплять существующие многосторонние документы. И одним из значительных аспектов в этом контексте являются усилия по упрочению глобальных стандартов механизмов осуществления этих документов и по усовершенствованию их проверочных инструментов. Ну а где необходимо и уместно, не следует исключать и создания новых многосторонних инструментов на этот счет.

(Г-н Даэрт, Германия)

Ядерное нераспространение идет бок о бок с ядерным разоружением. Договор о нераспространении (ДНЯО) остается краеугольным камнем ядерного нераспространения. Но он выступает и в качестве основы для глобального ядерного разоружения, ибо он представляет собой официальное юридическое обязательство государств, обладающих ядерным оружием, на этот счет. Кроме того, ДНЯО устанавливает тесную связь между нераспространением и ядерным разоружением. Обе договорные цели не есть отдельные задачи, и реализовываться они могут только совместно, а не в ущерб друг другу. Кроме того, предметом высокого приоритета по-прежнему остаются переговоры на Конференции по разоружению по недискриминационному, многостороннему и международно и эффективно проверяемому договору о запрете производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных устройств.

Мы испытываем осторожный оптимизм на тот счет, что в ходе текущего обзорного процесса ДНЯО обзорной Конференцией, подлежащей проведению в 2005 году, может быть достигнут значительный прогресс в осуществлении ДНЯО. В качестве надлежащих ориентиров для систематических и последовательных усилий по осуществлению статьи VI Договора по-прежнему выступают практические шаги, содержащиеся в выпущенном обзорной Конференцией 2000 года Заключительном документе, который был принят консенсусом.

Германия по-прежнему ратует за универсальное присоединение к ДНЯО. Все страны, которые еще не сделали этого, по-прежнему настоятельно призываются подписать и ратифицировать Договор.

Акцент на нераспространение и риск ядерного терроризма вовсе не означает, что стабильность и стратегические отношения между государствами, обладающими ядерным оружием, уже не важны. В этом контексте мы приветствуем подписанный Президентом Бушем и Президентом Путиным в Москве 24 мая с. г. Договор между Россией и Соединенными Штатами Америки, который обеспечивает сокращение количества оперативно развернутых стратегических боеголовок до не более чем 2 200 единиц к 2012 году, в качестве существенного шага по пути к высшей цели – полной ликвидации этих ядерных арсеналов.

(Г-н Даэрт, Германия)

Пока еще не реализовано включение субстратегических арсеналов в соглашения по контролю над ядерными вооружениями. До сих пор субстратегические арсеналы охвачены лишь президентской ядерной инициативой 1991-1992 годов. А ведь значительное сокращение субстратегических ядерных вооружений транспарентным и проверяемым образом не только имело бы важнейшее значение для европейской безопасности, но и позволило бы также сократить риски хранения и транспортировки, а также возможных попыток террористов обрести контроль над такими субстратегическими устройствами.

Вызывают тревогу недавние сообщения о попытках террористов добраться до средств взрывного распыления радиологического материала, построить так называемую "грязную бомбу". Данная Конференция не должна игнорировать этот новый аспект старой проблемы. Поэтому, в рамках своего председательства, Германия предлагает переосмыслить проблему радиологического оружия. Прежние попытки принять конвенцию не увенчались успехом, и, памятуя об этом, мы не имеем намерения возобновлять дискуссии на основе проекта более чем десятилетней давности. Вместе с тем мы считаем уместным, чтобы Конференция тщательно обсудила и изучила вопрос о том, требуются ли тут последующие действия.

Приблизилась к универсализации Конвенция по химическому оружию; как убеждена Германия, предпринятый ОЗХО новый старт обеспечит ее полное и сбалансированное осуществление. В качестве подспорья, значительно уменьшить риск распространения химическо-оружейного материала среди негосударственных субъектов позволили бы общие стандарты в отношении национального осуществления. Еще больше упрочить международную безопасность позволило бы неуклонное и своевременное уничтожение существующих запасов химического оружия. Германия в рамках разоруженческого сотрудничества с Россией вносит существенный и образцовый вклад в поддержку соответствующих проектов.

В ноябре этого года еще одним пунктом повестки дня многостороннего разоружения станет возобновление пятой обзорной Конференции по Конвенции о биологическом и токсинном оружии. Германия, не щадя сил, ведет работу над основательным заключительным документом, с тем чтобы сберечь многосторонний процесс в целях укрепления КБО. И каждому следует присоединиться к таким усилиям ради достижения позитивного исхода Конференции, ради принятия текста, который будет поддержан всеми основными субъектами и группами государств - участников КБО. Если же нас и на этот раз постигнет неудача, то это могло бы обернуться серьезным сбоем для самой Конвенции.

(Г-н Даэрт, Германия)

Неотложный характер носит необходимость в многостороннем документе с целью обуздать ракетное распространение. В недавнем прошлом разрабатывались различные подходы к этому важному вопросу. Германия, вместе со своими партнерами по Европейскому союзу, решительно поддерживает идею международного кодекса поведения против распространения баллистических ракет. Международный кодекс поведения мы рассматриваем как наиболее предметную и прогрессивную инициативу в этой сфере, не исключая более амбициозных инициатив типа российского предложения по глобальной системе контроля. После широкого участия заинтересованных стран в двух конференциях: в феврале этого года в Париже, а в июне этого года в Мадриде – мы рассчитываем на универсальное участие в этом политически связывающем документе. Германия также принимает активное участие в работе ооновской группы правительственных экспертов по ракетам.

На наш взгляд, важной проблемой, которой следует заняться на Конференции по разоружению в рамках предметной дискуссии, является вопрос о контроле над вооружениями в космическом пространстве. До сих пор предметом того или иного соглашения было лишь оружие массового уничтожения в космическом пространстве. Поскольку же этот вопрос носит сложный характер, то вместо того, чтобы практиковать общий подход, им было бы, наверное, полезно заниматься на секторальной основе. И остается лишь посмотреть, каков будет исход такого рода дискуссии, особенно в перспективе будущего разбирательства этой проблемы.

Серьезную гуманитарную проблему, особенно в ходе и после региональных конфликтов, по-прежнему создают стрелковое оружие и легкие вооружения, взрывоопасные пережитки войны и наземные мины. Несмотря на все отрядные успехи в области разминирования, от неизбежных взрывов наземных мин продолжают гибнуть люди. Важным шагом по пути к полной ликвидации противопехотных мин является Оттавская конвенция. Тот факт, что она была ратифицирована 125 государствами и подписана еще 17 государствами, является обнадеживающим успехом, позволяющим установить стандарты для международного гуманитарного права. Федеральное правительство посвятило себя борьбе против всех наземных мин, представляющих угрозу для гражданского населения, и будет прилагать неослабевающие усилия в этой сфере. Именно поэтому мы готовы принять в 2004 году в Германии Конференцию по рассмотрению действия Оттавской конвенции.

(Г-н Даэрт, Германия)

Договор об обычных вооруженных силах в Европе (ДОВСЕ), хотя и уходит корнями в былую эпоху межблоковой конфронтации, все еще имеет смысл и сохраняет свой характер образцового документа в плане предупреждения конфликтов и поддержания стабильности. В историческом плане контроль над обычными вооружениями внес, в частности за счет инструментов ДОВСЕ, решающий вклад в создание стабильности в Европе, а следовательно, и в преодоление "холодной войны". Поэтому мы приветствуем недавнее российское уведомление о соблюдении фланговых ограничений по адаптированному ДОВСЕ.

В завершение настоящего обзора позвольте мне вернуться к повестке дня данной Конференции.

Вызывает сожаление нынешний застой в плане ядерного разоружения, предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве, прекращения производства расщепляющегося материала и негативных гарантий безопасности. Все эти четыре области имеют актуальное значение, и прогресс по ним, пусть даже поэтапный, представляется столь же достижимым, сколь и желательным. Нам не следует забывать, что ограниченное членство в этом единственном международном переговорном форуме по разоружению сопряжено с особой ответственностью перед семейством Организации Объединенных Наций за прогресс по пути к разоружению, контролю над вооружениями и нераспространению. И Конференции надлежит внести свой вклад в решение стоящих перед нами сегодня проблем. Позвольте мне вновь повторить следующее: Германия не пощадит никаких усилий в этой связи, и в этом же ракурсе она приветствует каждую инициативу, которая позволила бы преодолеть нынешний застой на Конференции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Благодарю посла за его выступление и сейчас предоставляю слово следующему оратору в моем списке – послу Алжира Дембри.

Г-н ДЕМБРИ (Алжир) (перевод с французского): Г-н Председатель, несколько недель назад, точнее, в межсессионный период группа в составе пяти послов, чьи делегации на Конференции по разоружению прибыли из разных географических регионов, собралась, чтобы совместно поразмыслить над путями и средствами, которые позволили бы нашему форуму выйти из того застоя, в котором он томится уже много месяцев. Побуждаемые исключительно доброй волей и своими дружескими узами, они составили совершенно неофициальный документ, в котором излагаются некоторые идеи, связанные с предметными вопросами повестки дня, в качестве схематичного наброска для

(Г-н Дембри, Алжир)

программы работы. С тех пор этот документ находится в обращении; он получил отзывы и массу разных оценок. Бесспорно, это - самое лучшее из того, что могло бы выпасть на долю коллективной и вполне бескорыстной инициативы, единственная цель которой состоит в возобновлении диалога в этот кардинальный момент в жизни Конференции по разоружению.

Сегодня эта группа послов предоставила мне честь выступить от ее имени - что я и делаю исключительно как первый среди равных, - с тем чтобы пролить свет на поиски, которые могли бы стимулировать возобновление нашей работы, - поиски, которые, к сожалению, представляются столь же изнурительными, как и поиски Святого Грааля, на которые пустился героический персонаж Вашего национального поэта Вольфрама фон Эшенбаха Парцифаль.

Нам следует помнить прежде всего о том, что эта инициатива укладывается в рамки континуитета наших усилий, которые за последние годы увенчались выдвижением предоставленных в наше распоряжение различных предложений. Этот проект никоим образом не является собой радикальную новацию: он имеет четкие увязки со всеми предыдущими предложениями, поскольку он порожден позитивным процессом их синтеза - единственным видом процесса, который может помочь нам прийти к лучшему пониманию, который может помочь пролить свет на нашу ситуацию, который может помочь нам воплотить свои чаяния и свои озабоченности, - словом, который может помочь как по букве, так и по духу сфокусировать все необходимое для будущих рамок нашей работы.

Во-вторых, нам следует также помнить, что эта инициатива не может претендовать на роль либо окончательного текста, либо текста - подчеркиваю, - обусловленного какими-то конкретными условиями. По самому своему характеру циркулирующий текст нуждается в исправлениях, поправках и дополнениях со стороны всех делегаций, с тем чтобы он в конечном счете мог эволюционировать и подвергнуться предметным и официальным поправкам, которые превратят его в текст, избранный всеми и для всех.

В этом процессе налаживания контактов и запроса разъяснений мы следовали логическому подходу и с самого начала приступили к работе над проектом с Вами, г-н Председатель, ибо именно в это время на Вас лежит нелегкая задача руководства нашей Конференцией, - задача, состоящая в том, чтобы направлять наш корабль по сулящему надежды пути к безоблачным голубым горизонтам коллективного творчества. Вы делились с нами своими ощущениями, Вы давали нам кое-какие советы, Вы комментировали зарождавшиеся идеи, и вот именно в этом направлении нам и надо теперь стремиться.

(Г-н Дембри, Алжир)

С тех пор группа в составе пяти послов получила весьма полезные письменные предложения на предмет поправок. Группа надеется, что в предстоящие десять дней этот процесс исправлений и поправок наберет как можно большую динамику, которая позволит принять решение в отношении скорректированного и пересмотренного варианта первоначального предварительного проекта и распространить его среди всех членов до конца этого месяца, т.е. до конца августа. В этой связи мы хотели бы получить замечания в письменном виде, с тем чтобы их можно было включить в пересмотренный вариант.

Г-жа ИНОГУТИ (Япония) (перевод с английского): Прежде всего, г-н Председатель, позвольте сказать, что я рада вновь видеть Вас полным сил и энергии после освежающего месячного перерыва. Хочу вновь заверить Вас в намерении моей делегации оказывать Вам всяческую поддержку и содействие в период Вашего пребывания в должности. Хотелось бы также вновь выразить признательность Генеральному секретарю Конференции г-ну Сергею Орджоникидзе и сотрудникам секретариата Конференции за их поддержку и помощь на этом решающем этапе.

Конференция по разоружению по-прежнему находится в состоянии застоя. И нам надо продолжать наши общие усилия, с тем чтобы вывести ее из этой тупиковой ситуации. В своем выступлении на последнем пленарном заседании посол Соединенных Штатов Америки Джавиц призвал всех членов в ходе перерыва четко держать этот вызов в поле своего зрения. Как он указал, в этом отношении требуется неустанная решимость.

Конференция только что от посла Алжира услышала об инициативе пяти уважаемых послов. Эта инициатива дает нам историческую возможность приступить к предметной работе по четырем ключевым вопросам, имеющим наиважнейшее значение для многих государств-членов, а именно: негативные гарантии безопасности, ядерное разоружение, договор о прекращении производства расщепляющегося материала и предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве. Хотя японская делегация готова активно участвовать в дискуссиях по трем другим вопросам, первостепенное значение, на ее взгляд, все же имеют переговоры по ДЗПРМ. По мнению Японии, ДЗПРМ внес бы значительный вклад в ядерное нераспространение и стал бы существенным компонентом ядерного разоружения. Япония с нетерпением ожидает начала переговоров по такому договору - ведь мы ждем этого так долго.

(Г-жа Иногути, Япония)

Значительная особенность этой инициативы состоит в том, что она исходит от межрегиональной группы средних держав, глубоко заинтересованных в разоружении. Такая группа способна четче выявить коллективную волю международного сообщества в плане разоружения, став выше расхождений в интересах. Но не менее важное значение имеет и импульс, генерированный крупными державами. Майское (2002 года) соглашение между Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки о сокращениях стратегических наступательных боеголовок привело к формированию благоприятной атмосферы и на самой Конференции. Так, в ходе второй части текущей сессии КР имело место существенное сближение разных позиций всех крупных стран, включая Китай, по программе работы, что произошло благодаря его уважаемому послу. Разоружение требует гармоничного сочетания инициатив различных стран, что может привести к существенному прогрессу. Таким образом, эта инициатива дает КР реальную возможность еще больше сократить остающиеся расхождения и добиться в конечном счете столь необходимых сдвигов.

Еще одно достоинство этой инициативы заключается в том, что она позволит КР заниматься своей деятельностью на непрерывной основе. Я весьма одобряю преследуемую в рамках этой инициативы цель – обеспечить стабильность работы КР по крайней мере на протяжении сессий 2002 и 2003 годов.

Вдобавок к этой принципиальной оценке мне бы хотелось, в порядке своего вклада в эту инициативу, внести три скромных предложения на предмет их рассмотрения всеми присутствующими здесь делегациями.

Во-первых, моя делегация понимает общую концепцию и философию в плане метода работы Конференции, как они выражены в этой инициативе. Эта идея, пожалуй, очевидна уже сама по себе, если расценивать ее с точки зрения истории Конференции по разоружению, которая успешно занималась проведением переговоров по разоруженческим документам, приняв метод работы на базе согласованных всеми элементов сближения. Тем самым КР располагает всем потенциалом для поощрения международного мира и безопасности с соблюдением принципа неуменьшенной безопасности для всех. Между тем, во избежание ненужной путаницы, воплощение этой идеи в виде текста требует тщательного рассмотрения. И если понадобится, я буду готова помочь пяти послам с такого рода формулировкой.

(Г-жа Иногути, Япония)

Во-вторых, что касается мандата на ДЗПРМ, то, по мнению моей делегации, единственно реалистичный подход к началу переговоров по столь значимому договору обеспечивает доклад Специального координатора (CD/1299) и содержащийся в нем мандат, причем неурегулированные вопросы остаются в том состоянии, как они изложены в вышеупомянутом докладе. И именно в таком свете следует расценивать формулировку, согласованную уже дважды – в 1995 и 1998 году.

И в-третьих, ценя содержащуюся в инициативе идею обеспечения последовательности в работе, я также отдаю себе отчет, что для окончательного урегулирования этого вопроса необходимо внести поправку в статью 28 Правил процедуры. Моя делегация в сущности поддерживает идею изменения данной статьи, что облегчило бы КР бесперебойное проведение ее предметной работы. Однако ввиду расхождений между всеми делегациями по данному вопросу следует, вероятно, избегать отягощения решения за счет попыток корректировки правил процедуры. На мой взгляд, учитывая особые обстоятельства, в силу которых КР вот уже шесть лет находится в состоянии застоя, пяти уважаемым послам было бы лучше просто сказать, что решение по программе работы в этой связи принимается невзирая на положения статьи 28 Правил процедуры.

Г-н Председатель, моя делегация сознает, что данная инициатива все еще эволюционирует. Поэтому мне хотелось бы заверить пятерых уважаемых послов в своей полной поддержке и выразить им величайшую признательность за их искренние и прилежные усилия с целью положить конец нынешнему застою. Позвольте мне напомнить всем присутствующим в этом зале, что граждане всего мира следят за нами, горячо уповая на то, что им доведется жить в условиях более безопасной международной среды. В этом свете нам настоятельно необходимо, чтобы Конференция воспользовалась открывающейся сейчас возможностью и откликнулась на их коллективные пожелания путем возобновления своей содержательной работы, путем поощрения международного мира и безопасности. Наконец, г-н Председатель, позвольте вновь заверить Вас в своей полной уверенности в том, что избранный Вами маршрут приведет нас к выполнению своих обязанностей.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Благодарю посла за ее выступление и за теплые слова в адрес Председателя. Следующим оратором у меня в списке значится уважаемый представитель Республики Корея посол Чхун.

Г-н ЧХУН (Республика Корея) (перевод с английского): Г-н Председатель, позвольте мне, пользуясь своим первым выступлением под Вашим председательством, поздравить Вас со вступлением на свой пост на этом важном этапе. Я убежден, что Ваше лидерство и богатый опыт на разоруженческих форумах приведут нас на Конференции к продуктивному исходу. Заверю Вас в полном сотрудничестве моей делегации.

Я также хочу выразить признательность Генеральному секретарю Конференции по разоружению г-ну Сергею Орджоникидзе, заместителю Генерального секретаря Конференции г-ну Энрике Роману-Морею и другим умелым сотрудникам секретариата за их вклад в нашу работу. Мы надеемся, что столь деятельное хозяйствование секретариата на Конференции будет и впредь помогать этому органу реактивизировать свою работу.

С тех пор как в прошлом январе Конференция по разоружению открыла свою первую сессию этого года, я весьма серьезно и почтительно выслушивал все выступления уважаемых коллег и других высокопоставленных ораторов. Разные ораторы представили нам различные перспективы по широкому комплексу проблем, вызывающих нашу общую озабоченность. И каковы бы ни были расхождения между ними, я смог обнаружить присущие этим выступлениям определенные элементы общности. Среди прочего, имеет место широко разделяемая убежденность в том, что в результате недавних событий, и особенно террористических нападений на Соединенные Штаты 11 сентября и значительных российско-американских соглашений с целью сокращения наступательных ядерных вооружений и разработки новой стратегической структуры на XXI век, глобальная обстановка в сфере безопасности претерпевает крупные изменения.

Еще один элемент состоит в том, что многосторонность, вовсе не утрачивая своего престижа, вновь утверждается в качестве ключевого принципа разоружения и нераспространения. Как представляется, урегулировать те вызовы, с которыми мы сталкиваемся с сентября прошлого года, было бы правильно за счет политической солидарности и международной коалиции. Эта убежденность подтверждается той решимостью, которая была продемонстрирована в резолюции 56/24 Т Организации Объединенных Наций относительно многостороннего сотрудничества в сфере разоружения и нераспространения и глобальных усилий по борьбе с терроризмом.

Многосторонние усилия должны идти бок о бок с двусторонними, региональными и плюрилатеральными усилиями. В апреле этого года мы наблюдали прогресс в виде скромного исхода первого совещания Подготовительного комитета обзорной Конференции 2005 года по ДНЯО, а 27 июня - в виде согласия лидеров "восьмерки" развернуть глобальное партнерство "восьмерки" по пресечению расползания оружия и

(Г-н Чхун, Республика Корея)

материалов массового уничтожения с целью предотвратить попадание оружия массового уничтожения в руки террористов. Мы приветствуем эволюцию в сфере ядерного разоружения благодаря подписанию Россией и Соединенными Штатами в мае этого года Московского договора, и нас также обнадеживают проходящие между Китаем и Соединенными Штатами переговоры на высоком уровне с целью укрепления конструктивных и кооперативных отношений между двумя странами. И моя делегация надеется, что все эти вехи придадут новую динамику многосторонним разоруженческим переговорам, в частности на данной Конференции.

Несмотря на все эти позитивные признаки, нам все же нужно еще больше адаптировать свой менталитет к эволюции глобальной обстановки в сфере безопасности. Конференция по разоружению, как единый многосторонний форум переговоров по разоружению, настоятельно призывается вырваться из своего затяжного застоя и с новым чувством неотложности начать предметную работу. В этом отношении я хотел бы выразить свою признательность Вам и Вашим предшественникам, а также другим представителям за предпринимаемые всеми вами в последние годы напряженные усилия по преодолению затора с программой работы Конференции.

Сегодня мы переживаем решающий момент, когда нам отчаянно требуются аналогичное лидерство и коллективная воля, чтобы избавить мир от реальной угрозы оружия массового уничтожения, включая сибирскую язву и "грязные бомбы", и сократить опасность распространения не только среди государств, вызывающих озабоченность, но и среди негосударственных субъектов. Здесь, на Конференции по разоружению, у нас есть полная повестка дня, позволяющая нам урегулировать свои озабоченности, включая ядерное разоружение, ДЗПРМ, ПГВКП и негативные гарантии безопасности. Кроме того, наилучший наличный вариант мы имеем в Аморимовском предложении, как оно содержится в CD/1624, которое являет собой кульминацию трудоемкой работы по подготовке договоренностей, отличающихся гибкостью и стратегической двусмысленностью. Таким образом, мы поддерживаем Аморимовское предложение в качестве основы, исходя из которой мы можем достичь консенсуса по программе работы. И чтобы мы могли продвинуть процесс вперед, нам лишь остается отойти от такого рода менталитета игры с нулевой суммой и вместо этого проявить политическую волю и дух компромисса.

(Г-н Чхун, Республика Корея)

Такие усилия отражены во многих реалистических предложениях, выдвинутых по программе работы, и взглядах, высказанных в большинстве предыдущих выступлений коллег-представителей. Мы также разделяем мнения, выраженные несколькими послами, которые подчеркивали, что каждой проблемой следует заниматься самостоятельно, без увязок с другими проблемами.

Следующим логическим шагом, который нам надо предпринять в самом приоритетном порядке, являются, бесспорно, переговоры по ДЗПРМ. И особенно в силу уже согласованного нами мандата и взятого нами обязательства в ходе обзорной Конференции 2000 по ДНЯО, а также в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Моя делегация полностью поддерживает и поощряет конструктивные усилия к тому, чтобы облегчить скорейшее начало переговоров по ДЗПРМ. В этом контексте мы ценим южноафриканский предметный рабочий документ относительно договора по расщепляющемуся материалу, распространенный 28 мая в документе CD/1671, и выражаем признательность Нидерландам за прием 7 июня неофициального совещания открытого состава.

Несмотря на сохранение разных взглядов по мандату относительно ПГВКП, произошло, как представляется, сужение расхождений и больше стран начали демонстрировать свою политическую волю к урегулированию проблемы. И поэтому мы будем приветствовать любые предложения или инициативы, которые способствовали бы консенсусу по программе работы. В этом отношении моя делегация также ценит самое недавнее предложение, выдвинутое группой пяти уважаемых послов. Но чтобы достичь окончательного согласия по программе работы, оно потребует от всех государств-членов проявить дальнейшую гибкость и мудрость во имя общей цели - международного мира.

Республика Корея, в силу своей уникальной геополитической обстановки в сфере безопасности и нависающей над нею давнишней угрозы оружия массового уничтожения, привержена и будет и впредь безоговорочно привержена делу многостороннего разоружения и нераспространения. Эта неукоснительная приверженность демонстрируется тем обстоятельством, что она ратифицировала все договоры по оружию массового уничтожения, такие как ДНЯО, КБО, КХО и ДВЗИ. Сейчас моя страна ускоряет внутреннюю процедуру, требуемую для ратификации Дополнительного протокола МАГАТЭ, и, как член нескольких важных механизмов экспортного контроля, включая Режим контроля за ракетной технологией (РКРТ), Австралийскую группу и

(Г-н Чхун, Республика Корея)

Группу ядерных поставщиков, мы играем свою роль в укреплении глобальных нераспространенческих усилий. В этом отношении мы поддерживаем неуклонные усилия стран в рамках и за рамками РКРТ в целях принятия международного кодекса поведения по борьбе с распространением технологии баллистических ракет транспарентным и конструктивным образом, и в мае 2003 года мы будем принимать в Корею пленарное заседание Группы ядерных поставщиков. Вдобавок, присоединившись к трагического инцидента 11 сентября к глобальным усилиям по борьбе с терроризмом, мы неуклонно работаем над укреплением разного рода антитеррористических мер.

Г-н Председатель, пользуясь возможностью, мне хотелось бы выразить признательность делегациям за возложение на меня важной задачи - выступить в качестве специального координатора по обзору повестки дня. Хотя координация по процедурным проблемам не может стать субститутутом для предметной работы, я, при полной поддержке со стороны делегаций, завершил полезные двусторонние консультации и консультации с небольшими группами. До конца августа я рассчитываю представить доклад об исходе своих консультаций по обзору повестки дня на протяжении последних нескольких месяцев.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Благодарю представителя Республики Корея за его выступление и за теплые слова в адрес Председателя. Следующим оратором у меня в списке значится уважаемый представитель Южной Африки г-н Том Маркрам.

Г-н МАРКРАМ (Южная Африка) (перевод с английского): Г-н Председатель, прежде всего мне бы хотелось поздравить Вас с вступлением на пост Председателя. Моя делегация будет, разумеется, оказывать Вам полную поддержку и неизменное содействие.

Я попросил сегодня слова, чтобы заявить о поддержке Южной Африкой инициативы Китая и Российской Федерации относительно предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве, которая была внесена в виде рабочего документа от 27 июня. Южная Африка рассматривает предотвращение гонки вооружений в качестве одного из приоритетных вопросов в области международного мира и безопасности. Поэтому мы приветствуем эту своевременную инициативу, поддерживаем общую направленность рабочего документа и его содержание. Как указывалось при внесении этого документа, было решено воздержаться от поправок на базе комментариев и замечаний, высказанных в ходе предшествующего брифинга в китайском представительстве. В этой связи у нас имеются конкретные замечания, особенно в отношении условного характера положения о вступлении в силу, и мы рассчитываем, что нам удастся еще больше развить их в рамках специального комитета.

(Г-н Маркрам, Южная Африка)

Г-н Председатель, 23 мая Южная Африка внесла рабочий документ о возможной сфере охвата и требованиях договора по расщепляющемуся материалу, который был распространен в качестве документа CD/1671. В своем письме на имя нашего Генерального секретаря я просил распространить также добавление к этому документу. В указанном добавлении наше предложение представлено в виде диаграммы. Мы полагаем, что это может помочь делегациям получить наглядное представление о механизме такого процесса.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Благодарю представителя Южной Африки за его выступление и теплые слова в адрес Председателя. Следующим оратором в моем списке значится уважаемый представитель Малайзии г-н Раджа Реза.

Г-н РАДЖА РЕЗА (Малайзия) (перевод с английского): Г-н Председатель, от имени делегации Малайзии позвольте мне поздравить Вас с вступлением на пост Председателя КР. Заверяем Вас в самом полном сотрудничестве с нашей стороны в период Вашего председательства. Мы искренне надеемся, что под Вашим умелым лидерством и руководством Конференция сможет в наикратчайшие сроки приступить к предметной работе.

Малайзия приветствует рабочий документ, озаглавленный "Возможные элементы будущего международно-правового документа о предотвращении размещения оружия в космическом пространстве, применении силы или угрозы силой в отношении космических объектов", который был представлен совместно делегациями Китая и Российской Федерации 27 июня 2002 года и распространен в документе CD/1679. Малайзия поддерживает это предложение, которое нацелено на предотвращение размещения оружия в космическом пространстве, применения силы или угрозы силой в отношении космических объектов. Малайзия исходит из того, что за счет юридически связывающего документа следует предотвратить гонку вооружений в космическом пространстве и гарантировать мирное использование космического пространства.

Космическое пространство является общим наследием человечества. Оно должно исследоваться и использоваться в мирных целях. Освоение космического пространства должно вестись на благо человечества.

(Г-н Раджа Реза, Малайзия)

Разработка и испытание в космическом пространстве оружейных систем, а также использование космических систем в военных целях являются вопросами, вызывающими у Малайзии глубокую обеспокоенность. Мы полагаем, что если ситуация не будет взята под контроль, то подобная интенсификация военной деятельности способна инициировать гонку вооружений в космическом пространстве. Нельзя допустить, чтобы космическое пространство превратилось в арену для военной конфронтации.

Несмотря на наличие нескольких юридических соглашений, касающихся космического пространства, включая Договор 1967 года о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела, их явно недостаточно, особенно в нынешних условиях. В этом контексте, по мнению Малайзии, устранить складывающуюся угрозу военизации космического пространства способен лишь правовой документ, запрещающий размещение оружия в космическом пространстве и позволяющий предотвратить применение силы или угрозы силой в отношении космических объектов.

КР, как единственный многосторонний орган переговоров по проблемам разоружения, является наиболее подходящим форумом для переговоров по такому договору. В своей резолюции 56/23 Генеральная Ассамблея вновь подтверждает, что Конференции по разоружению, как единственному многостороннему форуму для ведения переговоров по разоружению, принадлежит первостепенная роль в переговорах о заключении многостороннего соглашения или соответственно соглашений о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве во всех ее аспектах.

В этой связи Малайзия выступает за скорейшее учреждение специального комитета по ПГВКП. В рамках Специального комитета по ПГВКП, учреждавшегося Конференцией в период 1985-1994 годов, КР был изучен ряд важных вопросов, касающихся предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве. Однако с 1995 года КР не удастся воссоздать этот Специальный комитет из-за отсутствия согласия по его мандату.

Малайзия хотела бы призвать все государства, в частности те из них, которые располагают передовым космическим потенциалом, активно способствовать обеспечению мирного использования космического пространства и предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве и воздерживаться от любых действий, противоречащих этой цели и соответствующим существующим договорам, во имя поддержания международного мира и безопасности.

(Г-н Раджа Реза, Малайзия)

Что касается предлагаемого договора, то, по мнению Малайзии, элементы сотрудничества и помощи в деле мирного использования должны относиться к числу его наиболее характерных особенностей. В качестве дальнейшей меры укрепления доверия предлагается ввести мораторий на испытания всех видов оружия и на развертывание оружия в космическом пространстве.

В совместном рабочем документе, представленном делегациями Китая и Российской Федерации, содержатся весьма ценные наметки некоторых возможных элементов международно-правовой договоренности относительно ПГВКП. Мы хотим поблагодарить обе делегации за их инициативу, которая будет способствовать нашим усилиям по разработке договора, позволяющего предотвратить размещение оружия и гонку вооружений в космическом пространстве. Концепция сохранения космического пространства в качестве среды, свободной от оружия, которая пользуется поддержкой большинства государств, должна получить признание как многосторонняя задача первостепенной значимости.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Благодарю представителя Малайзии за его выступление и за теплые слова в адрес Председателя. На этом мой список ораторов на сегодняшний день исчерпан. Слово желает взять уважаемый представитель Ирана.

Г-н СОЛТАНИЕХ (Исламская Республика Иран) (перевод с английского): Г-н Председатель, от имени моей делегации позвольте мне выразить Вам признательность за компетентное руководство. Я надеюсь, что под Вашим председательством мы в скором времени сможем приступить на КР к конкретным обсуждениям и предметной работе.

В связи с инициативой пяти уважаемых послов, которую представил наш уважаемый коллега посол Дембри, мне хотелось бы на данном этапе - до получения указаний из столицы - высказать по ней самые предварительные замечания. Мы усматриваем в этом предложении, которое заслуживает весьма тщательного рассмотрения, ряд позитивных моментов. Мы также считаем весьма позитивной предпринятую попытку, направленную на преодоление нынешнего застоя на Конференции и, как хотелось бы надеяться, на реактивизацию КР, - позитивной в том плане, что она нацеливает нас на должный учет озабоченностей, высказывавшихся некоторыми делегатами в связи с предыдущими предложениями. Мы надеемся, что это будет шагом в верном направлении. Позднее моя делегация, безусловно, обстоятельно прокомментирует это предложение либо непосредственно его уважаемым авторам, либо здесь, на КР.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Благодарю уважаемого представителя Ирана за его выступление и за теплые слова в адрес Председателя. Слово желает взять уважаемый представитель Беларуси.

Г-н МАЛЕВИЧ (Беларусь): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы еще раз заверить Вас в поддержке белорусской делегацией Ваших усилий в это сложное для Конференции по разоружению время и пожелать Вам всяческих успехов на посту Председателя этого уважаемого форума.

Поскольку наша делегация не получала текста инициативы пяти уважаемых послов, я, к сожалению, не могу на данной стадии сделать какие-либо комментарии, кроме одного. Любая инициатива, направленная на выход из создавшегося тупика, заслуживает самой высокой похвалы и самого тщательного внимания со стороны всех участников Конференции по разоружению.

Я хотел бы воспользоваться представившейся возможностью, чтобы проинформировать участников Конференции по разоружению о том, что в целях обеспечения выполнения Республикой Беларусь документа ОБСЕ о легком и стрелковом оружии, принятого 24 декабря 2000 года на 308-м пленарном заседании Форума ОБСЕ по безопасности и сотрудничеству, Президент Республики Беларусь подписал 15 июля 2002 года указ о выполнении Республикой Беларусь международных обязательств, вытекающих из документа ОБСЕ о легком и стрелковом оружии. Настоящим указом определены органы, ответственные за выполнение этого документа, установлен порядок подготовки и представления информации по вопросам легкого и стрелкового оружия другим государствам - участникам ОБСЕ. Принятие данного указа позволит в полной мере обеспечить выполнение Республикой Беларусь своих обязательств по документу ОБСЕ о легком и стрелковом оружии и является еще одним примером последовательной политики нашего государства, направленной на укрепление международной и европейской безопасности путем соблюдения принятых мер в области контроля над вооружениями.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Благодарю представителя Беларуси за его выступление и за теплые слова в адрес Председателя. Желает ли взять слово еще какая-либо делегация? Желających выступить нет. Итак, наш список ораторов на сегодня исчерпан.

Поскольку других выступающих нет, мне хотелось бы высказать ряд замечаний в качестве Председателя. Со времени нашего последнего пленарного заседания от 27 июня германским Председателем КР были проведены различные консультации, причем как здесь, в Женеве, так и на правительственном уровне, с целью дальнейшего согласования единой позиции по так называемым "четырем проблемам".

(Председатель)

В этой связи мне бы хотелось повторить уже сказанное мною в моих вступительных замечаниях 27 июня. Если мы действительно хотим прийти к единству мнений, то нам необходимо проявлять большую гибкость в занимаемых нами позициях. Мне бы хотелось также повторить, что германский Председатель, причем как здесь, в Женеве, так и на правительственном уровне, будет и впредь прилагать всяческие усилия к тому, чтобы Конференция по разоружению возвратилась на путь предметной работы.

В этой связи в своих вступительных замечаниях 27 июня я также призвал делегации выступать с идеями и предложениями. С учетом и в духе этого, но не занимая, как Председатель КР, какой-либо позиции по существу, я приветствую сегодняшнюю информацию посла Дембри об инициативе пяти наших уважаемых коллег.

Как только что подчеркнул в своем выступлении посол Даэрт, германским Председателем КР было внесено предложение вновь вернуться к вопросу о радиологическом оружии. Мне хотелось бы добавить, что, памятуя о безуспешности прежних усилий по принятию Конвенции, в намерение германского Председателя не входит возобновление обсуждений на основе проекта более чем десятилетней давности. Однако мы считаем, что Конференции уместно заняться этим важным вопросом.

С этой целью мы предлагаем Конференции изучить области, где могут потребоваться дополнительные усилия для того, чтобы выявить, а если необходимо и уместно, то и восполнить возможные пробелы в международно-правовой структуре. По мнению Германии, перспективы попадания такого оружия в руки негосударственных субъектов является веским доводом в пользу возвращения настоящего форума к данному вопросу. В своем выступлении 27 июня я объявил о своем намерении провести неофициальные консультации открытого состава по этому вопросу. И я приглашаю заинтересованные делегации обсудить возможные пути продвижения вперед в вопросе о радиологическом оружии в ходе неофициальных консультаций открытого состава, которые состоятся после нашего следующего пленарного заседания на предстоящей неделе, в четверг, 8 августа. Соответствующий дискуссионный документ будет заблаговременно распространен мною через секретариат.

Желает ли какая-либо делегация взять слово? Желающих выступить нет. На этом наша работа на этом завершается.

Следующее пленарное заседание Конференции состоится в четверг, 8 августа 2002 года, в 10 час. 00 мин.

Заседание закрывается в 11 час. 15 мин.